



# DICAS DE PORTUGUÊS

por Dad Squarisi >> dadsquarisi.df@dabr.com.br

**Recado**  
"Quem não se comunica se trumbica."  
CHACRINHA

Coluna republicada a pedido de leitores

## Elevador, tropeços e monstros

Sabia? Os olhos funcionam como câmeras. Fotografam tudo que veem. Nem as palavras escapam. Os ouvidos têm outros interesses. Só querem saber de sons. Como esponjas, absorvem o que ouvem.

Resultado: a gente vê ou ouve mensagens de certas placas, certos avisos, certas propagandas pela primeira vez. Acha-as esquisitas. Mas depois, tantas vezes repetidos, os textos parecem naturais. Mas não são. É o caso da placa que vem afixada ao lado dos elevadores.

## Aviso aos passageiros

Antes de entrar no elevador verifique se o mesmo encontra-se parado neste andar.

Valha-nos, Deus, Maria e Divino Espírito Santo! O texto é a receita do cruz-credo. Sem cerimônia, exibe cinco erros — propriedade vocabular, colocação do pronome átono, pontuação, emprego do demonstrativo mesmo e estrutura da frase. Ufa!

## Palavra adequada

Vamos combinar? Ônibus, avião, trem, bonde, navio, táxi & cia. transportam passageiros. O elevador sobe e desce com usuários.

## Fortões e fracotes

O pronome átono se chama átono porque é fraquiiiiiiiiinho. Há palavras fortonas que o atraem e o obrigam a ficar antes do verbo. Uma delas é a conjunção subordinativa (que, se, porque). No aviso, aparece "verifique se o mesmo encontra-se parado neste andar".

Viu? A conjunção se (verifique se) lá está. Chama o fracote. Ele tem de obedecer: ... verifique se o mesmo se encontra parado neste andar.

## Pra lá e pra cá

As orações adverbiais são passeadeiras. Não param quietas. Parece que têm asas nos pés. Ora aparecem no começo do período, ora no meio, ora no final. Mas elas têm lugar fixo. É no fim. Quando se deslocam, a vírgula denuncia a escapadinha.

## Compare:

Não dirija se beber.  
Se beber, não dirija.  
O texto exibido de norte a sul do país tem uma oração deslocada. Cadê a vírgula? O gato comeu. Que tal devolvê-la? Assim: Antes de entrar no elevador, verifique se o mesmo se encontra parado neste andar.

## Etiqueta pega bem

O pronome mesmo exerce vários papéis. E o faz com dignidade e espírito de colaboração. Ele ajuda o autor a reforçar a declaração ou a dar mais precisão a termos que precisam de destaque. Com funções tão importantes, é natural que tenha exigências. Não são muitas, mas convém conhecê-las para tirar as vantagens que o dissílabo oferece.

1. Às vezes, o pronome aparece antes do substantivo. No caso, tem o sentido de "igual", sem tirar nem pôr. Concorde, então, com o substantivo a que se refere: A mesma campanha teve resultado diferente. As mesmas campanhas tiveram resultados diferentes.
2. Outras vezes, o danadinho vem depois do nome ou do pronome para reforçá-los. Aí concorda com o termo a que se refere. Compare:  
Eu vendi a casa. Eu mesma vendi a casa. Eu mesmo vendi a casa. Ele mesmo vendeu a casa. Ela mesma vendeu a casa. Nós mesmos vendemos a casa. Nós mesmas vendemos a casa. Eles mesmos venderam a casa. Elas mesmas venderam a casa.
3. Eta pronome polivalente! Ele também pode significar "realmente". Aí, mantém-se invariável — sem feminino e sem plural:

O depoente disse mesmo a verdade. Eles saíram mesmo às 18h. Foi bobeira mesmo do Luís.

## Nada mais

Viu? O pronome dá destaque e reforço. Mas não ocupa o lugar do substantivo ou do pronome. É proibido usá-lo em frases como estas: Falei com o médico. O mesmo disse que estava de férias. Xô, coisa feia! Vem, belezura: Falei com o médico. Ele disse que estava de férias.

## Eureca

Agora está moleza encontrar o erro no aviso do elevador. O dissílabo está usurpando o lugar do pronome ele: Antes de entrar no elevador, verifique se ele se encontra parado neste andar.

## Retoque

Que tal dar uns retoques? A forma nota 10 pode ser esta: Antes de entrar, verifique se o elevador se encontra neste andar. Melhor ainda: Antes de entrar, verifique se o elevador está neste andar.

## LEITOR PERGUNTA

Havia muito poucos candidatos ou muitos poucos candidatos?  
**Lisa Mara, BH**  
Na locução muito poucos o muito morre de preguiça. Não quer saber de feminino ou de plural: Havia muito poucos candidatos. Eram muito poucas as chances de êxito.

## >> CRUZADAS

Os objetos de ltu, em relação ao tamanho normal	As pessoas que demonstram segurança e decisão nas atitudes e palavras	Titânia, Oberon, Umbriel, Ariel, Francisco e Miranda (Astr.)		Conto infantil Delegacia de Descoberta de (?): atende o Disque-Desaparecidos
		Ela, em inglês	Bruce (?), ator e mestre de artes marciais	
Tratamento relaxante indicado à mulher que trabalha de salto alto	Inscrição em lápides		Tarsila do Amaral, pintora	"Eu te (?)", declaração de apaixonados
Seguir sem vacilar em busca de algo				
Pastilhas medicamentosas	(?) de Cristo: o Santo Sudário		A vogal do meio	Tecido brilhante de vestidos de festa
(?) compacto, item da nécessaire feminina	"Mundial", na sigla OMS		Telúrio (símbolo)	Página (abrev.)
			O Sargento Tainha, por seus hábitos alimentares (HQ)	
Colônia de insetos como as saúvas	Déjà-(?), impressão de já ter visto algo		Senhor (abrev.)	Símbolo da marca registrada
				Máquina bélica que abatia muralhas (ant.)
Juntado como par São; incólume			"(?) e Jacó", obra machadiana (Lit.)	
Veículo produzido pelo estaleiro	Que pertence a ele			Assume expressão de alegria
	Capacidade de Dumbo (Cin.)	Marreca comum no Brasil		
(?) saber: na seguinte ordem			"It Will (?)", sucesso de Bruno Mars	
(?) de sódio: substitui o fermento em receitas	Converse com Deus		Palavra, em francês	Conteúdo do colchão inflável
Letra no uniforme do Super-homem	Dispositivos de usinas nucleares			

BANCO 3/mot — np — she, 4/rain, 5/irreré, 6/guiloso, 8/mortalha, 10/paradéiros. 64

© Ediouro Publicações – Licenciado ao Correio Brasileiro para esta edição

Resposta terça-feira

DIRETAS DE ONTEM

G	S	M	B
M	D	E	L
C	A	M	I
P	A	P	O
A	L	S	I
G	A	M	E
D	E	C	I
B	O	A	T
L	O	L	M
O	S	H	E
G	O	I	A
I	C	D	A
C	O	L	O
M	O	R	O
F	O	S	C

Um livro que aborda os inúmeros sentimentos que costumam fazer parte da relação entre irmãs.

Já nas bancas e livrarias!

com PIXEL

SUDOKU DE ONTEM

1	8	4	2	9	7	6	5	3
3	9	6	1	5	8	7	2	4
5	2	7	4	3	6	8	9	1
4	1	2	7	8	9	5	3	6
7	5	9	3	6	1	2	4	8
6	3	8	5	2	4	1	7	9
8	6	3	9	7	2	4	1	5
9	7	1	6	4	5	3	8	2
2	4	5	8	1	3	9	6	7

# TANTAS Palavras

POR JOSÉ CARLOS VIEIRA

## Traduzir-se

- Uma parte de mim é todo mundo: outra parte se espanta.
- outra parte é ninguém: Uma parte de mim é permanente: outra parte se sabe de repente.
- Uma parte de mim é multidão: outra parte estranheza e solidão. Uma parte de mim é só vertigem: outra parte, linguagem.
- Uma parte de mim pesa, pondera: Traduzir uma parte na outra parte — que é uma questão de vida ou morte — outra parte delira. será arte?
- Uma parte de mim almoça e janta:

Ferreira Gullar

ESTA SEÇÃO CIRCULA DE TERÇA A SÁBADO/ CARTAS: SIG, QUADRA 2, LOTE 340 / CEP 70.610-901

## >> SUDOKU

		9		8		5		4
					6			2
				4	7			
			4				2	
5	3		1	7			3	
7		4				2	8	9
		8						5
9					5			

Grau de dificuldade: médio

www.cruzadas.net